



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/C.12/2001/NGO/1  
26 February 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,  
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Двадцать пятая сессия  
23 апреля - 11 мая 2001 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,  
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Совместное письменное заявление по вопросу о положении в области экономических, социальных и культурных прав в Республике Корея, представленное "Пакс Романа" - неправительственной организацией, имеющей специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также Сетью организаций граждан за культурную реформу, Советом представителей организаций здравоохранения, Корейским обществом защитников окружающей среды, Объединенным комитетом трудящихся-мигрантов Кореи, Корейской конфедерацией профсоюзов, Корейской федерацией за безопасность и здоровье трудящихся, Корейским исследовательским центром по вопросам городов и окружающей среды, Корейской федерацией народных деятелей искусства, Корейским союзом учителей и работников просвещения, Корейской объединенной женской ассоциацией, организацией "Юристы за демократическое общество", Национальной ассоциацией преподавателей за демократическое общество, Народным движением солидарности за представительную демократию, Народным движением солидарности за социальный прогресс, Исследовательским институтом по вопросам прав инвалидов в Корею, Группой САРАНГБАНГ по правам человека, Сетью организаций, борющихся за трудовые права и свободу миграции трудящихся-мигрантов

Следующее письменное заявление было получено Генеральным секретарем и распространено в соответствии с резолюцией 1988/4 Экономического и Социального Совета.

[20 февраля 2001 года]

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ подготовлен 17 НПО Кореи в рамках рассмотрения второго периодического доклада Республики Кореи Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (далее именуемым "Комитет").
2. Настоящий документ призван не только содействовать правильному пониманию Комитетом того, в какой степени население Кореи осуществляет свои экономические, социальные и культурные права, но и привлечь внимание Комитета к тем вопросам, которые не были затронуты в докладе правительства Республики Кореи.

## II. ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

3. В докладе правительства рассказывается о действующем законодательстве и осуществляемой в социальной и экономической сферах политике, но при этом ничего не говорится о результатах применения этого законодательства и такой политики. Кроме того, в докладе очень мало говорится об ухудшении ситуации после экономического кризиса 1997 года, в результате которого возникло неравенство в сфере осуществления экономических, социальных и культурных прав.
4. Как говорится в заявлении, сделанном Комитетом на его восемнадцатой сессии в мае 1998 года, сферы торговли, финансов и инвестиций ни в коей мере не являются зоной, свободной от принципов и обязанностей в отношении прав человека. Хотя в глазах международного сообщества Республика Корея, может быть, выглядит как страна, успешно преодолевшая последствия экономического кризиса и уже сумевшая стабилизировать свое положение при нынешней ситуации, до претворения в жизнь принципов прав человека еще далеко. Правительство осуществило политику реструктуризации на основе рыночных парадигм в соответствии с рекомендациями МВФ и МБРР. Оно перестало принимать меры по защите прав трудящихся и снизило роль государственного сектора, в частности, в таких сферах, как здравоохранение и образование. Разрыв между положением трудящихся, имеющих постоянную работу, и теми, у кого постоянной работы нет, между состоятельной частью населения и теми, кто живет в нужде, увеличился как с точки зрения дохода, так и в смысле степени участия в жизни общества.
5. У правительства по-прежнему отсутствует стремление к полному осуществлению Пакта в таких сферах, как внутреннее законодательство, связи с общественностью и образование. Кроме того, им не были приняты какие-либо меры по выполнению рекомендации Комитета о приведении в действие ряда механизмов по обеспечению

соответствия национального законодательства положениям Пакта. Несмотря на то, что согласно Конституции Кореи судебные органы могут непосредственно применять положения Пакта в рамках национального судопроизводства, такие случаи редко имеют место. Национальные суды непосредственно еще не применяли положения Пакта. Едва ли принимаются во внимание положения Пакта и в процессе законодательной деятельности и в процессе определения политики на государственном уровне.

### III. РЕЗЮМЕ ВОПРОСОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

#### A. Недискриминация (статья 2)

6. Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству с запросом относительно процедуры и стандартов его работы с беженцами и времени, которое в среднем занимает получение статуса беженца, а также будет просить правительство усовершенствовать соответствующее законодательство в целях обеспечения соблюдения экономических, социальных и культурных прав данной категории лиц.

7. Несмотря на рекомендацию Комитета, высказанную им в предыдущих замечаниях, незамедлительно уделить внимание проблеме расширения доступа к системе среднего и высшего образования со стороны наиболее уязвимых и обездоленных групп, лишь небольшое число детей-инвалидов имеют возможность получить бесплатное образование.

#### B. Равноправие мужчин и женщин (статья 3)

8. Патриархальное патрилинейное мировоззрение по-прежнему главенствует на бытовом уровне. Существующая система запрещает разведенной или повторно вышедшей замуж женщине регистрировать на себя своих детей, что является дискриминацией на уровне семьи. Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству с просьбой сформулировать официальную позицию по вопросу об отмене подобной системы регистрации домовладельцев, которая не соответствует положениям Пакта.

#### C. Право на труд и право на справедливые и благоприятные условия труда (статьи 6 и 7)

9. Уровень безработицы, составивший в июне 2000 года 3,6%, может показаться стабильным, при этом, однако, количество временно занятых трудящихся резко выросло и достигло 53% от общего числа наемных работников (июль 2000 года; источник: Национальное статистическое управление). Увеличение числа временно занятых трудящихся, незавидное положение которых обусловлено не только временной занятостью и низкой заработной платой, но также и тем, что они исключены из системы социального обеспечения, привело к увеличению разрыва в уровнях доходов.

Мы надеемся, что Комитет настоятельно призвет правительство принять меры по прекращению бессмысленного роста числа временных рабочих мест и стабилизации положения в области занятости.

10. Статус трудящихся, не имеющих корейского гражданства, по-прежнему остается неопределенным; плохо обеспечивается защита их прав человека. Существующая система производственного обучения для трудящихся, не имеющих корейского гражданства, не охватывает тех из них, которые являются нелегальными иммигрантами и работают в неудовлетворительных условиях, имея увеличенный рабочий день и низкую заработную плату. Мы бы хотели просить Комитет рекомендовать правительству упразднить существующую систему производственного обучения, официально определить статус трудящихся, не являющихся корейскими гражданами, и наладить механизмы улучшения условий их труда.

11. В докладе правительства было отмечено постепенное снижение числа несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Однако в действительности с принятием Закона об отмене государственного регулирования в сфере техники безопасности и охраны здоровья на производстве контроль за состоянием техники безопасности и охраны здоровья был ослаблен, в результате чего вырос уровень травматизма среди трудящихся.

D. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них и право на забастовки  
(статья 8)

12. Государственные служащие и преподаватели вузов по-прежнему полностью лишены права создавать профессиональные союзы и проводить забастовки. Хотя правительство официально предоставило учителям право создавать профессиональные союзы, в отношении коллективных переговоров по-прежнему существуют ограничения, а право участвовать в коллективных акциях не гарантировано вовсе.

13. Несмотря на то, что Комитет выразил обеспокоенность по этому поводу в своих предыдущих итоговых замечаниях, правительство по-прежнему ограничивает деятельность профсоюзов по организации забастовок, преследуя в судебном порядке профсоюзных лидеров по обвинению в препятствовании экономической деятельности или принимая к рассмотрению иски руководства предприятий о возмещении убытков. Против забастовщиков правительство часто использует силы полиции. Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству с рекомендацией воздерживаться от силового вмешательства в процесс урегулирования споров.

E. Право на социальное обеспечение (статья 9)

14. В своих предыдущих итоговых замечаниях Комитет уже рекомендовал правительству Республики Кореи способствовать быстрому расширению системы социального обеспечения. Однако скудные правительственные расходы на нужды социального обеспечения составили 6,82% ВВП. Трудящиеся, не имеющие постоянной работы, и сотрудники малых предприятий лишены возможности пользоваться услугами социального страхования.

15. С октября 2000 года правительство приступило к осуществлению Закона о гарантированном минимальном прожиточном уровне в целях обеспечения каждому минимального прожиточного уровня. Однако по причине слишком строгих и необоснованных условий предоставления государственной помощи, ряд остро нуждающихся групп населения лишены доступа к ней. Мы надеемся, что Комитет будет рекомендовать правительству смягчить критерии предоставления государственной помощи.

F. Охрана семьи, женщин и детей (статья 10)

16. В условиях экономического кризиса на многих предприятиях объектом временных увольнений, в первую очередь, стали женщины, в результате чего многие из таких работниц потеряли работу или перешли в разряд временно занятых. Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству с вопросом о наличии у него конкретных планов по улучшению неудовлетворительных условий труда женщин и принятию мер уголовного и административного характера по предотвращению дискриминации.

G. Право на достаточный жизненный уровень (статья 11)

17. После экономического кризиса резко выросло число семей с низкими доходами (коэффициент Джини в Республике Корея вырос с 0,283 в 1997 году до 0,316 в 1998 году и до 0,320 в 1999 году; источник: Национальное статистическое управление). Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству со следующими вопросами: почему растет число семей с низкими доходами? Почему увеличивается разрыв между уровнями доходов населения? И каковы основные пути решения этой проблемы?

18. Комитет уже рекомендовал в своих предыдущих итоговых замечаниях избегать практики выселения без предоставления альтернативного жилья. Однако такие компенсационные меры, как предоставление временного жилья или ссуд на покупку жилья, касаются только собственников жилья и немногочисленной группы квартиросъемщиков, удовлетворяющих произвольно установленным критериям. Мы

надеемся, что Комитет будет рекомендовать правительству расширить сферу действия компенсационных мер в связи с выселениями, включив в нее всех квартиросъемщиков и собственников жилья.

#### Н. Право на здоровье (статья 12)

19. Поскольку национальная система медицинского страхования не покрывает полностью расходы на медицинское обслуживание, в стране очень высокий средний уровень собственных расходов населения на медицинское обслуживание и покупку лекарств. Меры по обеспечению права на здоровье уязвимых групп населения, такие, как оказание бесплатной медицинской помощи неимущим, являются недостаточными. Несмотря на такую сложившуюся ситуацию, вместо того, чтобы совершенствовать существующую систему государственного страхования, правительство пытается создать систему частного медицинского страхования. Проблемы здравоохранения неизменно отодвигаются на второй план при подготовке правительством годового бюджета. Мы надеемся, что Комитет будет рекомендовать правительству увеличить число государственных учреждений здравоохранения, повысить бюджетные расходы на нужды здравоохранения и разработать меры по удовлетворению соответствующих потребностей групп населения с низкими доходами и социальных меньшинств.

#### И. Право на образование (статья 13)

20. По мере ослабления государственного контроля в сфере образования снизились и относительные объемы бюджетных расходов в данной области. При этом стоимость обучения в частных учебных заведениях постоянно растет, что усугубляет положение бедных слоев населения. Мы надеемся, что Комитет обратится к правительству с рекомендацией увеличить бюджетные ассигнования на нужды образования, чтобы тем самым привести государственное образование в соответствие с установленными нормами и улучшить условия учебы и работы учащихся и преподавателей.

#### Ж. Право на участие в культурной жизни

21. Несмотря на обращение, направленное Комитетом по правам человека в 1999 году, Верховный суд Кореи на основании Закона о государственной безопасности признал художника г-на Шина виновным в пособничестве врагам государства путем написания картины "Посадка риса". Закон о государственной безопасности жестко ограничивает и искажает принцип свободы выражения мнений в искусстве, что приводит к частым арестам деятелей искусства.

-----